



---

**Европейская экономическая комиссия****Комитет по внутреннему транспорту****Рабочая группа по перевозкам опасных грузов****Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ и****Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 17–27 сентября 2019 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

**Стандарты****Информация о работе, проводимой в ЕКС****Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)\* \*\*****Введение**

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) ЦУЕС предложил стандарты, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ. Как упоминалось в ходе последней сессии Совместного совещания, Европейская комиссия постановила прекратить осуществление мандата М 086. Таким образом, консультанта HAS по вопросам перевозки опасных грузов более не имеется. Отрасли ведут поиск средств для финансирования услуг независимого консультанта.

**Деятельность, осуществленная за последнее полугодие**

2. 25 мая 2019 года ЕКС подготовил одну рассылку, которая включает в себя оценки проектов.

3. Председатель Рабочей группы по стандартам проверил таблицу, содержащуюся в пункте 4.1.6.15 МПОГ/ДОПОГ, и обнаружил непоследовательный подход к включению ссылок на стандарты ИСО. Некоторые из них сопровождаются примечанием следующего содержания: «Вариант EN этого стандарта ИСО отвечает требованиям и может также использоваться». Однако данное примечание

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2018–2019 годы (ECE/TRANS/2018/21/Add.1, направление деятельности 9 (9.2)).

\*\* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2019/46.



применяется непоследовательно: в одном случае оно присутствует, когда речь идет о стандарте EN ISO, а иногда оно не используется, когда стандарт, на который сделана ссылка, является стандартом ИСО, который также публикуется как стандарт EN ISO. Председатель обратится к Рабочей группе по стандартам с просьбой согласовать поправки к данным ссылкам, с тем чтобы указанное примечание применялось последовательно.

4. Стандарты, указанные в пункте 4.1.6.15, являются обязательными только в том случае, если они являются стандартами ИСО, применяемыми к сосудам под давлением «UN». Поэтому Рабочей группе по стандартам следует рассмотреть вопрос об исключении стандартов EN 13152:2001 и EN 13153:2001, которые были отозваны и заменены соответственно стандартами EN ISO 14245:2010 и EN ISO 15995:2010.

5. Предложения по поправкам к пункту 4.1.6.15 приводятся в конце приложения к настоящему документу для рассмотрения Рабочей группой по стандартам.

## Новые направления работы

6. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что в программу работы ЕКС/ТК 23, 268, 286 и 296 включены нижеследующие новые направления работы, связанные с перевозкой опасных грузов. Было решено провести обзор дополнительных стандартов ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

7. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

**Таблица новых направлений работы ЕКС, связанных с положениями МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ**

Орган, ответственный за разработку стандарта	Направление работы №	Обозначение	Название
ЕКС/ТК 23	00023214	prEN 12245 rev	Переносные газовые баллоны – Полностью обмотанные газовые баллоны из композитных материалов
ЕКС/ТК 23	00023215	prEN ISO 11114-2 rev	Газовые баллоны – Совместимость материалов, из которых изготовлены баллоны и вентили, с газовым содержимым – Часть 2: Неметаллические материалы
ЕКС/ТК 286	00286197	EN 14071:2015+A1:2019	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Клапаны сброса давления сосудов высокого давления для СНГ – Вспомогательное оборудование
ЕКС/ТК 286	00286198	prEN 14427 rev	Оборудование для СНГ и его вспомогательные приспособления – Переносные полностью обмотанные баллоны многократного использования из композитных материалов для СНГ – Конструкция и изготовление

## Новые и измененные ссылки на стандарты

8. После сессии, состоявшейся в марте 2019 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования. Они были размещены на специальной веб-странице ЕКС (рассылка 1), чтобы с ними могли ознакомиться участники Совместного совещания.

9. Участникам Совместного совещания уже было предложено представить свои замечания по документам, перечисленным в рассылке 1. У них еще имеется время, чтобы представить свои замечания в ЦУЕС ([macarreira@cencenelec.eu](mailto:macarreira@cencenelec.eu)). В начале сентября 2019 года (даты еще предстоит согласовать с Рабочей группой по стандартам Совместного совещания) предполагается организовать специальные веб-конференции для рассмотрения этих замечаний. Все замечания будут объединены в отдельном документе и представлены Совместному совещанию.

**Annex**

[English only]

**A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry**

Dispatch 1

<b>EN 16728:2016+A1:2018/ prA2:2019</b>		<b>LPG equipment and accessories - Transportable refillable LPG cylinders other than traditional welded and brazed steel cylinders - Periodic inspection</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Not required</b>	
00286191						
Assessment by Advisor awaited						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments			

Dispatch 1

<b>prEN 12493 rev</b>		<b>LPG equipment and accessories - Welded steel pressure vessels for LPG road tankers - Design and manufacture</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.3</b>	
00286194						
Assessment by Advisor awaited						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						

					Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments			

Dispatch 1

<b>prEN 13953 rev</b>		<b>LPG equipment and accessories - Pressure relief valves for transportable refillable cylinders for Liquefied Petroleum Gas (LPG)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR:</b> <i>6.2.3.4.1 for closures</i>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.2.3.1, 6.2.3.3 and 6.2.3.4
00286195					
Assessment by Advisor awaited					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted Refused Postponed	Comments			

Dispatch 1

<b>EN 1440:2016+A1:2018/p rA2:2019</b>		<b>LPG equipment and accessories - Transportable refillable traditional welded and brazed steel Liquefied Petroleum Gas (LPG) cylinders - Periodic inspection</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Not required</b>	
00286196						
Assessment by Advisor awaited						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments			

Dispatch 1

<b>prEN 13094</b>		<b>Tanks for the transport of dangerous goods – Metallic gravity discharge tanks – Design and construction</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: 6.8.2.6.1</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.1</b>	
00296089						
Assessment by Advisor awaited						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments			

<b>prEN ISO 11114-1</b>		<b>Gas cylinders - Compatibility of cylinder and valve materials with gas contents - Part 1: Metallic materials</b>		<b>Where to refer in RID/ADR: P200 (13) 2.4, 4.1.6.15</b>		<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.6.2 (not relevant for P200)</b>	
00023210							
Assessment by Advisor awaited							
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>							
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed	Comments				

### B. Standards at Stage 3 or 4: Submitted for Formal vote or Published

Dispatch 1

<b>FprEN ISO 9809-1</b>		<b>Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 1: Quenched and tempered steel cylinders and tubes with tensile strength less than 1100 MPa</b>		<b>Where to refer in RID/ADR 6.2.4.1</b>		<b>Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4</b>	
00023197							
Assessment by Advisor awaited							
Enquiry draft discussed by STD's WG in							
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>							
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	

<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
	Refused		EN ISO 9809-1:2010	31 December 2022	
	Postponed		EN ISO 9809-1:2019	Until further notice	

Dispatch 1

<b>FprEN ISO 9809-2</b>	<b>Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 2: Quenched and tempered steel cylinders and tubes with tensile strength greater than or equal to 1100 MPa</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b> 6.2.4.1	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.2.3.1 and 6.2.3.4	
00023197					
Assessment by Advisor awaited					
Enquiry draft discussed by STD's WG in					
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>	Accepted		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
	Refused		EN ISO 9809-2:2010	31 December 2022	
	Postponed		EN ISO 9809-2:2019	Until further notice	



Dispatch 1

<b>FprEN ISO 9809-3</b>		<b>Gas cylinders - Design, construction and testing of refillable seamless steel gas cylinders and tubes - Part 3: Normalized steel cylinders and tubes</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b> 6.2.4.1	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> 6.2.3.1 and 6.2.3.4	
00023199						
Assessment by Advisor awaited						
Enquiry draft discussed by STD's WG in						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed		Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
				EN ISO 9809-3:2010	31 December 2022	
				EN ISO 9809-3:2019	Until further notice	

Dispatch 1

<b>EN ISO 10462:2013/prA1</b> 00023207		<b>Gas cylinders - Acetylene cylinders - Periodic inspection and maintenance - Amendment 1 (ISO 10462:2013/DAM 1:2018)</b>		<b>Where to refer in RID/ADR</b> 6.2.4.2	<b>Applicable sub-sections and paragraphs:</b> Not required	
Assessment by Advisor awaited						
Enquiry draft discussed by STD's WG in						

<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
<b>Decision of the STD's WG:</b>		Accepted Refused Postponed		Proposed transition regulation	Applicable	
				EN ISO 10462:2013	Until 31 December 2022	
				EN ISO 10462:2013 +AI:2019	Mandatorily from 1 January 2023	

Dispatch 1

<b>EN ISO 10460:2018</b>	<b>Gas cylinders - Welded aluminium-alloy, carbon and stainless steel gas cylinders - Periodic inspection and testing</b>	<b>Where to refer in RID/ADR 6.2.4.2</b>	<b>Applicable sub-sections and paragraphs: Not required</b>			
00023205						
Assessment by Advisor awaited						
Enquiry draft discussed by STD's WG in						
<b>Comments from members of the Joint Meeting:</b>						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Decision of the STD's WG:	Accepted Refused Postponed		Proposed transition regulation	Applicable
			EN 1803:2002 (except Annex B)	Until 31 December 2022
			EN ISO 10460:2018	Mandatorily from 1 January 2023

### **WIs of General purpose standards reaching soon publication (reference of standards in RIDADR)**

None identified at this stage

### **Amendments to 4.1.6.15 proposed by the Chair of the Working Group on Standards**

Recognising that ADR is no longer a European agreement, preference should be given to referencing ISO standards. This also increases the conformity with the text of the UN Model Regulations.

1. Replace all the references to EN ISO standards with references to the ISO standard. This will require replacing EN ISO 14245:2010 with ISO 14245:2006 and EN ISO 15995:2010 with ISO 15995:2006
2. For all the ISO standards except ISO 16111:2008 (for which there is no EN version) add a footnote which states "The EN ISO version of this ISO standard fulfils the requirements and may also be used"
3. Delete the references to EN 13152:2001 +A1:2003 and EN 13153:2001 +A1:2003.